

de toute société qui devient une de ses filiales
à tout moment ou cesse de l'être.

any Board of the name of any corporation
that becomes or ceases to be a wholly-owned
subsidiary of the Corporation.

Rapport au Parlement

Report to Parliament

Rapport annuel

Annual report

69. (1) Assesit que possible dans les trois
2 premiers mois suivant chaque exercice, la
Société remet au ministre et au président du
Conseil du Trésor un rapport de ses activités
de l'exercice précédent; le ministre en fait
déposer une copie devant chaque chambre du
10 Parlement dans les quinze jours de séance de
celle-ci avant sa réouverture.

68. (1) The Corporation shall, as soon as
possible, but in any case within three months
after the termination of each financial year,
submit an annual report on the operations of
the Corporation in that year, together with
the Minister and the President of the Tre-
sury Board, and the Minister shall cause a
copy of the report to be laid before each
House of Parliament on any of the first
fifteen days on which that House is sitting
after the Minister receives the report.

Rapport au
Comité

Report to
Committee

70. (2) Le rapport annuel ainsi déposé est
renvoyé automatiquement devant le comité
du Parlement désigné ou constitué pour dé-
terminer les questions touchant les activités de la
Société.

69. (2) An annual report laid before Parlia-
ment pursuant to subsection (1) shall be
automatically referred to such committee of Par-
liament as may be designated or constituted
to review matters relating to the business and
activities of the Corporation.

Rapport au
Comité

Report to
Committee

71. (3) Le rapport annuel de la Société con-
tient notamment les éléments suivants :
(a) les états financiers visés à l'article 58;
(b) le rapport visé au paragraphe 60(1);
(c) un énoncé de la mesure dans laquelle la
Société a réalisé ses objectifs pour l'exer-
cice en question;
(d) les renseignements émis sur les
résultats de la Société et, le cas échéant,
ceux de ses filiales à tout moment, par
rapport à ses objectifs;
(e) les autres renseignements relatifs aux
opérations financières de celle-ci reçues
par le ministre ou le président par le
10 La présentation du rapport met en évidence
les principales activités de la Société et, le
cas échéant, de ses filiales à tout moment.

(3) The annual report of the Corporation
shall include:
(a) the financial statements of the Corpo-
ration referred to in section 58;
(b) the annual auditor's report referred to in
section 60(1);
(c) a statement on the extent to which the
Corporation has met its objectives for the
financial year;
(d) quantitative information respecting the
performance of the Corporation,
including its wholly-owned subsidiaries, if
any, relating to the Corporation's objec-
tives and
(e) such other information in respect of
the financial affairs of the Corporation as
is required by this Part or by the Minister
to be included therein.

and shall be prepared in a form that clearly
sets out information according to the major
business or activities of the Corporation
and its wholly-owned subsidiaries, if any.